

Texte :

NEKAZARIA

*Nekazaria
nire hitza
zure haitzur kolpea da.*

*Ama lurra hil da
Ez da jo kanpairik
Hiltzen utzi dute
Ama.*

*Penaz hil da
Ez da jo kanpairik.*

*Nekazariak
Galtzen doaz bizitza,
galtzen ardiek
ilematazak bezala,
harantzetan,
andu, hesi,
bideetan,
eguzki antzigarretan,
esperantzazko zarpazar
mantartu,
pusketaka
doaz galtzen bizitza.*

*Nekazaria
nire hitza
zure haitzur kolpea da.*

L'AGRICULTEUR

*Agriculteur,
ma parole
est ton coup de pioche.*

*La Terre-Mère est morte.
On n'a pas sonné le glas.
Ils ont laissé mourir
La Mère.*

*Elle est morte de chagrin.
On n'a pas sonné le glas.*

*Les agriculteurs
vont perdant la vie
comme les brebis
perdent leur laine
dans les épines,
les souches, les haies,
les chemins et avec les
premières piques du soleil.
Comme de vieux habits
ils perdent la source de vie
par lambeaux.*

*Agriculteur
ma parole
est ton coup de pioche.*

Maité Idirin écrit à ses moments perdus de savoureu-
ses mélodies sur les poèmes de notre ami Jokin Apalategi,
qui à l'état-civil n'est autre que son époux. On doit à
Jokin Apalategi une vingtaine de textes prenant volon-
tiers parti pour la lutte que mènent actuellement les tra-
vailleurs du Pays Basque, dans un contexte qui paraît
s'avérer peu favorable à leur épanouissement. Les textes
de Jokin Apalategi dénoncent également le monde d'au-
jourd'hui avec ses contradictions et dans lequel il est déci-
dément bien difficile de construire une société juste et
sans classes.